

KENWOOD

SISTEMA DE NAVEGACIÓN GPS

DNX9280BT

DNX7280BT

DNX5280BT

DNX4280BT

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE NAVEGACIÓN GPS**

Kenwood Corporation

Contenido

Acuerdos de licencia para usuarios finales 4

Inicio 9

- Uso del sistema de navegación 9
- Ayuda cuando la necesites 9

Búsqueda de lugares 10

- Búsqueda de restaurantes 10
- Seguimiento de la ruta 11
- Añadir un punto de vía 11
- Tomar un desvío 11
- Detención de la ruta 11

Las páginas principales 16

- Visualización de la página Mapa 16
- Procesador de ruta 16
- Restablecimiento de la información de la ruta 16
- Página Lista de giros 17
- Página Siguiente giro 17
- Acerca de la visualización de cruces 17
- Página de información GPS 17

Destino 12

- Búsqueda cerca de otra ubicación 12
- Opciones de la página Ir 12
- Búsqueda de direcciones 12
- Búsqueda de un lugar mediante el nombre 13
- Uso del teclado en pantalla 13
- Búsqueda de lugares en un área distinta 13
- Delimitación de la búsqueda 13

Creación y edición de rutas 18

- Creación de una nueva ruta personalizada 18
- Edición de rutas personalizadas 18
- Almacenamiento y modificación de la ruta activa 18
- Navegación por una ruta guardada 18
- Eliminación de todas las rutas guardadas 18
- Detención de la ruta 18
- Añadir un desvío a una ruta 19
- Uso de la vista previa de varias rutas 19

Favoritos 14

- Almacenamiento de los lugares encontrados 14
- Almacenamiento de la ubicación actual 14
- Establecimiento de una ubicación de Casa 14
- Visualización de lugares guardados 15
- Edición de lugares guardados 15
- Eliminación de un favorito 15

Uso de ecoRoute™ 20

- Acerca de ecoRoute 20
- Creación de un perfil del vehículo 20
- Restablecimiento del perfil del vehículo 20
- Calibración del consumo 20
- Realización del ecoChallenge 20
- Acerca de las puntuaciones de ecoChallenge 20
- Ocultación de la puntuación del ecoChallenge 21
- Restablecimiento de la puntuación 21
- Visualización del consumo 21
- Acerca del informe sobre kilometraje 21
- Visualización de un informe sobre kilometraje 21
- Exportación de un informe sobre kilometraje 21
- Diagnóstico (ecoRoute HD) 22
- Eliminación de los códigos de error (ecoRoute HD) 22
- Indicadores (ecoRoute HD) 22
- Cambio de los indicadores (ecoRoute HD) 22
- Establecimiento de rutas que consumen menos combustible 22

Uso del reconocimiento de instrucciones por voz (DNX9280BT) **23**

Comandos de voz	23
Métodos de búsqueda	23
Pronunciación de texto que aparezca en pantalla	23
Pronunciación de comandos de acceso directo	23
Búsqueda mediante el comando de acceso directo Buscar más cercano	23
Pronunciación del nombre de un lugar popular	24
Pronunciación de una dirección	24

Personalización de la configuración **26**

Personalización del sistema de navegación	26
Cambio de la configuración del sistema	26
Cambio de la configuración del mapa	26
Cambio de la configuración de navegación	26
Ajuste de la configuración de la pantalla	26
Preferencias de ruta	26
Actualización de la configuración de la hora	27
Configuración de los idiomas	27
Añadir seguridad	27

Información sobre el tráfico **25**

Acerca del receptor de tráfico FM TMC	25
Tráfico en la zona	25
Tráfico en la ruta	25
Visualización del mapa de tráfico	25
Visualización de retenciones de tráfico	25

Apéndice **28**

Actualización del software	28
Actualización de la cartografía	28
POI (Puntos de interés) personalizados	29
Búsqueda de POI personalizados	29
Eliminación de los POI personalizados	29
Guardar registros de ruta	29

Iconos utilizados en este manual



Se describen precauciones importantes para evitar lesiones y situaciones de peligros potenciales.



Se describen instrucciones especiales, explicaciones adicionales, limitaciones y páginas de referencia.

Convenciones del manual

Cuando se te indique que “toques” algo, toca uno de los elementos que aparecen en pantalla con el dedo.

Las flechas pequeñas (>) utilizadas en el texto indican que debes tocar una serie de elementos. Por ejemplo, si se te indica “toca **Destino** > **Favoritos**” debes tocar el botón **Destino**, y, continuación, el botón **Favoritos**.

Acuerdos de licencia para usuarios finales

Acuerdo de licencia del software

AL UTILIZAR LA UNIDAD DNX9280BT / DNX7280BT / DNX5280BT / DNX4280BT, EL USUARIO SE COMPROMETE A RESPETAR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL SIGUIENTE ACUERDO DE LICENCIA DEL SOFTWARE. EL USUARIO DEBERÁ LEER ESTE ACUERDO ATENTAMENTE.

Garmin concede al usuario una licencia limitada para utilizar el software incluido en este dispositivo (el "Software") en formato binario ejecutable durante el uso normal del producto. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del Software seguirán perteneciendo a Garmin.

El usuario reconoce que el Software es propiedad de Garmin y que está protegido por las leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos y tratados internacionales de copyright. También reconoce que la estructura, la organización y el código del Software son secretos comerciales valiosos de Garmin y que el Software en su formato de código fuente es un secreto comercial valioso de Garmin. Por la presente el usuario se compromete a no descompilar, desmontar, modificar, invertir el montaje, utilizar técnicas de ingeniería inversa o reducir a un formato legible para las personas el Software o cualquier parte de éste ni crear cualquier producto derivado a partir del Software. Asimismo, se compromete a no exportar ni reexportar el Software a ningún país que contravenga las leyes estadounidenses de control de las exportaciones.

Acuerdo de licencia para usuarios finales de NAVTEQ®

El software incluido en el producto de Garmin (el "Software") es propiedad de Garmin Ltd. o sus subsidiarias ("Garmin"). Los datos de mapas de terceros proveedores incluidos o que acompañan al producto de Garmin (los "Datos") son propiedad de NAVTEQ North America LLC y Garmin cuenta con su licencia. Tanto el Software como los Datos están protegidos por las leyes y tratados de copyright internacionales. El Software y los Datos se ofrecen bajo licencia, no se venden. El Software y los Datos se rigen por el siguiente acuerdo de licencia y están sujetos a los siguientes términos y condiciones aceptados por el usuario final (el "Usuario"), de una parte, y Garmin y los otorgantes de la licencia (incluidos sus otorgantes y proveedores), así como sus filiales, de la otra.

IMPORTANTE: LEE DETENIDAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA ANTES DE USAR EL PRODUCTO. LA INSTALACIÓN, COPIA O USO DE ESTE PRODUCTO INDICA LA CONFIRMACIÓN DE QUE EL USUARIO HA LEÍDO ESTE ACUERDO Y ACEPTA SUS TÉRMINOS. SI NO ESTUVIERA DE ACUERDO, EL USUARIO DEBERÁ DEVOLVER TODO EL PRODUCTO PARA OBTENER EL REEMBOLSO COMPLETO

EN LOS 10 DÍAS POSTERIORES A LA FECHA DE COMPRA (SI ES UNA COMPRA NUEVA) A UNA DE LAS ENTIDADES INDICADAS A CONTINUACIÓN: (1) EL DISTRIBUIDOR DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO; (2) Garmin INTERNATIONAL, INC. CUSTOMER SERVICE, 1200 EAST 151st STREET, OLATHE, KS 66062, EE. UU., (3) Garmin (EUROPE) LTD., LIBERTY HOUSE, HOUNSDOWN BUSINESS PARK, SOUTHAMPTON, SO40 9LR, REINO UNIDO O (4) Garmin CORPORATION CUSTOMER SERVICE, No. 68, JANGSHU 2nd ROAD, SIJHIH, TAIPEI COUNTY, TAIWÁN.

Términos y condiciones de la licencia

Garmin ("nosotros") le proporciona al usuario un soporte de almacenamiento que contiene el Software (el "Software"), así como los Datos de mapas digitales incorporados o que lo acompañan, incluida cualquier documentación "en línea" o electrónica o cualquier material impreso (denominados en conjunto el "Producto" para este acuerdo de licencia) y le concede una licencia limitada, no exclusiva, para utilizar el Producto de acuerdo con los términos de este Acuerdo. El usuario acepta dar a estos Datos, junto con el producto de Garmin, un uso exclusivamente personal o, si fuera aplicable, utilizarlos para operaciones empresariales internas y nunca en oficinas de servicios, en tiempo compartido, para su reventa o con otros propósitos similares. Por lo tanto, y siempre sujeto a las restricciones que aparecen en los párrafos siguientes, puede copiar estos Datos sólo para (i) visualizarlos y (ii) guardarlos, siempre y cuando no elimine ningún aviso de copyright que aparezca y no modifique el Software o los Datos en modo alguno. Acepta no reproducir, copiar, modificar, descompilar, desmontar, aplicar ingeniería inversa ni crear ningún producto derivado a partir de ninguna parte del Producto y no transferirlo ni distribuirlo de ningún modo para ningún propósito, a menos que estas restricciones estén expresamente permitidas por las leyes vigentes.

Restricciones. A menos que Garmin haya otorgado específicamente una licencia al usuario y siempre dentro de lo estipulado en el párrafo anterior, el usuario no podrá utilizar estos Datos con ningún producto, aplicación ni sistema instalado, conectado o que esté en comunicación con vehículos y que sirva para gestión o despacho de flotas o para aplicaciones similares en las que los Datos sean utilizados por un centro de control para gestionar una flota de vehículos. Además se prohíbe alquilar o arrendar los Datos o los productos de Garmin que contengan Datos a cualquier otra persona o terceros proveedores. Sólo se permite el alquiler de dichos productos a las empresas de alquiler de coches a las que Garmin autorice específicamente por escrito para alquilar a sus clientes los productos de Garmin que contengan Datos.

Sin garantía. Este Producto (incluidos los Datos) se proporciona "tal cual" y el usuario acuerda utilizarlo bajo su responsabilidad. Ni Garmin ni sus otorgantes de licencias (ni sus otorgantes y proveedores) constituyen ninguna garantía, emiten declaración alguna ni otorgan garantía de ningún tipo, ya sea expresa o implícita, provenga de una ley o no, sobre, entre otros, el contenido, la calidad, precisión, integridad, efectividad, fiabilidad, comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, utilidad o el uso de los resultados que se obtengan de los Productos, ni garantizan que los Datos o el servidor no sufrirán interrupciones ni estarán libres de fallos.

Renuncia de garantía. Garmin Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS (INCLUIDOS SUS OTORGANTES Y PROVEEDORES) RENUNCIAN A CUALQUIER GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, SOBRE LA CALIDAD, RENDIMIENTO, COMERCIALIZABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O NO VIOLACIÓN. NINGUNA NOTIFICACIÓN ORAL NI ESCRITA NI NINGUNA INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR Garmin O SUS PROVEEDORES U OTORGANTES DE LICENCIAS PODRÁ ENTENDERSE COMO GARANTÍA Y EL USUARIO NO DEBE CONFIAR EN NINGUNA DE ESTAS NOTIFICACIONES O INFORMACIONES. ESTA RENUNCIA DE GARANTÍA ES CONDICIÓN ESENCIAL DENTRO DE ESTE ACUERDO. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exenciones de garantías, por lo que es posible que la exención anterior no sea de aplicación para el usuario.

Renuncia de responsabilidad. NI Garmin NI SUS OTORGANTES DE LICENCIAS (INCLUIDOS SUS OTORGANTES Y PROVEEDORES) SERÁN RESPONSABLES FRENTE AL USUARIO EN LO RELATIVO A RECLAMACIONES, DEMANDAS O ACCIONES LEGALES, INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA CAUSA DE LA RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN LEGAL ALEGANDO PÉRDIDA, DAÑOS O PERJUICIOS, YA SEAN DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE PUEDAN PRODUCIRSE POR EL USO O POSESIÓN DE LA INFORMACIÓN O POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, CONTRATOS O AHORROS O CUALQUIER OTRO TIPO DE DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, FORTUITO, ESPECIAL O DERIVADO QUE SURJA DEL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR ESTA INFORMACIÓN, CUALQUIER DEFECTO EN LOS DATOS O INFORMACIÓN O EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES, YA SEA POR UNA ACCIÓN DERIVADA DEL DERECHO CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL O BASADA EN UNA GARANTÍA, AUNQUE Garmin O SUS OTORGANTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD AGREGADA TOTAL DE Garmin Y DE SUS OTORGANTES DE LICENCIAS CON RESPECTO A LAS OBLIGACIONES QUE SE DERIVAN DE ESTE ACUERDO O DE OTRA NATURALEZA Y QUE TENGAN RELACIÓN CON EL PRODUCTO DE Garmin O LOS DATOS NO SUPERARÁ LA CANTIDAD DE 1,00 \$. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exenciones de responsabilidad o limitaciones de daños, por lo que es posible que la exención anterior no sea de aplicación para el usuario.

Renuncia de promoción. Toda referencia a productos, servicios, procesos, hipervínculos a terceros u otros Datos mediante nombre comercial, marca comercial, fabricante, proveedor o cualquier otro medio no constituye necesariamente ni implica un respaldo, promoción o recomendación por parte de Garmin o de los otorgantes de la licencia. La información sobre servicios y productos corre por cuenta exclusiva de cada proveedor individual. El nombre y el logotipo de NAVTEQ, las marcas comerciales y logotipos de NAVTEQ y NAVTEQ ON BOARD y otras marcas y nombres comerciales de NAVTEQ North America LLC no podrán ser utilizados con propósitos comerciales sin contar con el consentimiento por escrito de NAVTEQ.

Control de exportaciones. El usuario acepta no exportar ninguna parte de los Datos que le han sido proporcionados ni ningún producto directo de ellos a menos que cumpla y cuente con todas las licencias y aprobaciones necesarias de las leyes y normativas de exportación aplicables.

Indemnización. El usuario acepta indemnizar, defender y eximir a Garmin y a los otorgantes de la licencia (incluidos sus respectivos otorgantes, proveedores, cesionarios, filiales, empresas afiliadas y sus correspondientes responsables, directores, empleados, accionistas, agentes y representantes de cada uno de ellos) frente a cualquier responsabilidad, pérdida, daño (incluidos los que causen la muerte), demanda, acción, coste, gasto o reclamación del carácter que sea, incluidos, sin limitarse a ello, los costes procesales que surjan de o estén relacionados con el uso o posesión del Producto por parte del usuario (incluidos los Datos).

Acuerdo completo. Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo completo entre Garmin (y sus otorgantes de licencias, incluidos sus otorgantes y proveedores) y el usuario relativo al objeto del acuerdo aquí indicado y sustituye en su totalidad cualquier acuerdo oral o escrito suscrito anteriormente por las partes en relación con el objeto del acuerdo.

Levy aplicable.

(a) Para los Datos de NAVTEQ en la Unión Europea Los términos y condiciones anteriores se regirán e interpretarán según la legislación de los Países Bajos sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflictos de leyes ni el (ii) Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda explícitamente excluido. El usuario acuerda someterse a la jurisdicción de los Países Bajos ante cualquier conflicto, reclamación o acción que surja o esté relacionado con los Datos proporcionados mediante el presente documento.

(b) Para los Datos de NAVTEQ en EE. UU. y otros Datos de NAVTEQ en estados no pertenecientes a la Unión Europea Los términos y condiciones anteriores se regirán e interpretarán según la legislación de Illinois sin que sean de aplicación (i) las disposiciones sobre conflictos de leyes ni el (ii) Convenio de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda explícitamente excluido. El

usuario acepta someterse a la jurisdicción de Illinois ante cualquier conflicto, reclamación o acción que surja o esté relacionado con los Datos proporcionados mediante el presente documento.

Usuarios finales gubernamentales. Si el usuario final es una agencia, departamento o cualquier organismo del Gobierno de los Estados Unidos o ha sido financiado en su totalidad o en parte por el Gobierno de los Estados Unidos, el uso, duplicación, reproducción, publicación, modificación, revelación o transferencia del Producto y la documentación que lo acompaña está sujeto a las restricciones establecidas en DFARS 252.227-7014(a)(1) (JUN 1995) (sobre la definición de software comercial del Departamento de Defensa), DFARS 27.7202-1 (sobre la política del software comercial del Departamento de Defensa), FAR 52.227-19 (JUN 1987) (cláusula de software comercial para agencias civiles), DFARS 252.227-7015 (NOV 1995) (sobre datos técnicos del Departamento de Defensa: cláusula sobre elementos comerciales); FAR 52.227-14 entradas I, II y III (JUN 1987) (cláusula sobre software no comercial y datos técnicos de agencias civiles) o FAR 12.211 y FAR 12.212 (sobre adquisiciones de elementos comerciales), según sea de aplicación. En caso de conflicto entre las disposiciones de FAR y DFARS que aquí se exponen y esta Licencia, tendrá prioridad la interpretación que establezca mayores limitaciones a los derechos del Gobierno. El contratante/fabricante es Garmin International, Inc., 1200 East 151st Street, Olathe, KS 66062, EE. UU. y NAVTEQ North America LLC, 222 Merchandise Mart Plaza, Suite 900, Chicago, Illinois 60654.

Acuerdo de licencia para usuarios finales de DMTI Spatial, Inc.

El software incluido en el producto de Garmin es propiedad de Garmin Ltd. o sus subsidiarias ("Garmin"). Los datos de códigos postales de otros fabricantes (el "Producto con licencia") incluidos o que acompañan al producto de Garmin son propiedad de DMTI Spatial, Inc. y Garmin cuenta con su licencia. Tanto el software como el Producto con licencia están protegidos por las leyes y tratados de copyright internacionales.

ESTO constituye un Acuerdo legal entre tú, el usuario final y DMTI Spatial, Inc. AL CARGAR LOS PRODUCTOS AFECTADOS POR ESTE ACUERDO, EL USUARIO SE COMPROMETE A RESPETAR LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI EL USUARIO NO ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, DEBERÁ DEVOLVER DE INMEDIATO (en el plazo de los 7 días posteriores a la fecha de la compra) LOS PRODUCTOS Y CUALQUIER ELEMENTO ADICIONAL (incluida la documentación) A Garmin INTERNATIONAL, INC. CUSTOMER SERVICE, 1200 EAST 151ST STREET, OLATHE, KANSAS 66062, EE. UU., PARA OBTENER EL REEMBOLSO.

DMTI Spatial por la presente le concede al usuario una licencia no exclusiva y no transferible para utilizar los datos contenidos en los soportes de este paquete (el "Producto con licencia") para un uso exclusivamente personal y sin fines comerciales o para uso interno en su negocio, en un solo equipo, Pocket PC o dispositivo Palm junto con el software de Garmin y con productos de Garmin compatibles de su propiedad. El uso que des a los datos está sujeto a los siguientes términos y condiciones:

El usuario reconoce que los Productos con licencia pertenecen a DMTI Spatial y sus proveedores y que dichos productos están protegidos por copyright. La copia no autorizada de los Productos con licencia queda explícitamente prohibida y el usuario podrá ser considerado como responsable desde el punto de vista legal por incumplimiento del copyright, que podría estar causado o fomentado por tu falta de acatamiento de los términos de este acuerdo. El usuario puede realizar una copia para sus archivos de los Productos con licencia, exclusivamente para su propio uso, sujeta a las siguientes restricciones: (1) la copia de archivado debe ser tratada de la misma forma que la copia original; (2) no se puede utilizar ninguna copia mientras haya alguna otra copia en uso. Si el usuario realiza una copia de archivado de los Productos con licencia, debe incluir en ella el aviso de copyright que se encuentre en el soporte original.

El usuario no puede reproducir, vender, alquilar, arrendar, prestar, distribuir o subcontratar los Productos con licencia, o transferir de otro modo estos productos a un tercero, utilizar el Producto con licencia para fines comerciales, excepto para uso interno en su negocio, descompilar,

desmontar, aplicar ingeniería inversa a los Productos con licencia o utilizar el Producto con licencia para crear cualquier producto derivado para cualquiera de los fines prohibidos. El usuario no puede publicar los Productos con licencia en Internet sin permiso previo por escrito de DMTI Spatial.

En ningún caso se podrá responsabilizar a DMTI Spatial o a sus proveedores, ante el usuario o ante su organización, por daños indirectos, incluyendo daños por pérdida de beneficios, pérdida de ahorros, por interrupción de negocio, pérdida de oportunidades comerciales o por cualquier otro daño fortuito o derivado, que procedan de la posesión, del uso o de la incapacidad del uso de los Productos con licencia, incluso si se ha advertido a DMTI Spatial, o a sus proveedores, o a cualquier distribuidor autorizado, de la posibilidad de estos daños, ni de ninguna demanda de ninguna otra parte. Bajo ningún concepto DMTI Spatial se hará responsable por daños que superen el precio pagado por la licencia de los Productos con licencia. El usuario indemnizará y eximirá a DMTI Spatial, sus proveedores y responsables, empleados y agentes, frente a cualquier responsabilidad, demanda o acción, independientemente de la naturaleza de la reclamación, demanda o acción legal, alegando pérdida, costes, perjuicios, gastos o daños (incluidos los que causen la muerte) que puedan surgir del uso autorizado o no autorizado, el uso, la posesión, la modificación o la alteración de los Productos con licencia.

LOS PRODUCTOS CON LICENCIA Y LA DOCUMENTACIÓN RELACIONADA CON ELLOS SE PROPORCIONAN "TAL CUAL" SIN NINGUNA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, PROVENGA DE UNA LEY O NO, SOBRE, ENTRE OTROS, GARANTÍAS DE EFECTIVIDAD, INTEGRIDAD, PRECISIÓN, COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EL USUARIO FINAL ASUME TODOS LOS RIESGOS RELACIONADOS CON LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DE LOS PRODUCTOS CON LICENCIA. NINGUNA NOTIFICACIÓN ORAL O ESCRITA PROPORCIONADA POR DMTI SPATIAL O POR SUS PROVEEDORES, DISTRIBUIDORES, AGENTES O EMPLEADOS SE PUEDE ENTENDER COMO GARANTÍA NI AUMENTAR EN FORMA ALGUNA LA RESPONSABILIDAD DE DMTI SPATIAL. EL USUARIO NO PUEDE CONFÍAR EN NINGUNA DE ESTAS NOTIFICACIONES O INFORMACIONES.

Ninguna afirmación o recomendación que realice, ni ninguna ayuda que proporcione DMTI Spatial o sus representantes o empleados constituirá una renuncia por parte de DMTI Spatial de cualquiera de las disposiciones que aquí se exponen. DMTI Spatial tampoco garantiza ahora ni en el futuro que ninguno de los servicios que pueda proporcionar en relación con el uso de los Productos con licencia incluyan asistencia, formación o consultas al usuario.

Esta licencia será efectiva hasta que venza. Se pondrá término a la misma automáticamente sin necesidad de notificación por parte de DMTI Spatial si el usuario no cumpliera con alguna de las disposiciones de este Acuerdo de licencia. Una vez que se haya dado término al presente Acuerdo, el usuario deberá destruir o devolver los Productos con licencia, incluida cualquier documentación. Asimismo, se deben destruir o devolver a DMTI Spatial todas las copias de los Productos con licencia, así como cualquier documentación relacionada con ellos.

Este Acuerdo se regirá de acuerdo con las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

©2007 DMTI Spatial Inc. (excepto en lo que respecta a los datos con licencia de terceros).

DMTI Spatial es usuario y distribuidor autorizado de los archivos informáticos seleccionados de Statistics Canada según el Acuerdo de licencia 6230.

© Copyright, SU MAJESTAD LA REINA POR DERECHO DE CANADÁ, representada por el Ministro de Industria, Statistics Canada 1996.

Los datos topográficos digitales han sido producidos o licencian de Su Majestad la Reina por derecho de Canadá y cuentan con permiso de Natural Resources Canada.

Acuerdo de suscripción para usuarios finales del servicio de tráfico

El Proveedor de servicios de tráfico es titular de los derechos de los datos de problemas de tráfico y de la red RDS/TMC mediante la que se transmiten. El usuario no podrá modificar, copiar, escanear o utilizar cualquier otro método para reproducir, duplicar, volver a publicar, transmitir o distribuir de ningún modo cualquier parte de los datos de problemas de tráfico. El usuario acepta indemnizar, defender y eximir de toda responsabilidad al Proveedor de servicios de tráfico (y sus filiales) y a Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) ante cualquier demanda, daño, coste u otros gastos derivados directa o indirectamente de (a) su uso no autorizado de los datos de los problemas de tráfico o la red RDS/TMC, (b) su incumplimiento de este Acuerdo de suscripción para usuarios finales o (c) cualquier actividad no autorizada o ilegal realizada en relación con cualquiera de los aspectos mencionados.

Los Datos del servicio de tráfico son meramente informativos. El usuario acepta todos los riesgos derivados del uso. El Proveedor de servicios de tráfico, Garmin Ltd. (y sus subsidiarias) y los proveedores de ambos no son responsables del contenido, las condiciones del tráfico y la carretera, la utilización de las rutas o la velocidad.

Garmin y sus Proveedores de servicios de tráfico no garantizan la adecuación o compatibilidad de los datos de tráfico con el producto de Garmin y tampoco garantizan que los datos de tráfico funcionarán correctamente al integrarlos y al realizar la conexión con el producto de Garmin. Además, Garmin y sus Proveedores de servicios de tráfico no garantizan la fiabilidad, exactitud, exhaustividad e integridad de los datos de tráfico, que a veces pueden contener imprecisiones y/o errores eventuales. Por la presente y hasta el límite máximo permitido por la ley en vigor, se rechaza y excluye cualquier garantía de cualquier tipo en lo que se refiere a los datos de tráfico, incluyendo, sin limitarse a ello, las garantías de comerciabilidad, idoneidad para un fin determinado, exactitud e integridad de los datos de tráfico y/o ausencia de virus.

Garmin y sus Proveedores de servicios de tráfico declinan toda responsabilidad por pérdidas, daños o perjuicios derivados del uso o de la incapacidad del uso del producto de Garmin y los datos de tráfico debido a problemas meteorológicos, destrucción de los transmisores y/o cualquier otra infraestructura de retransmisión, desastres naturales y/o ausencia de fiabilidad, integridad o exactitud de los datos de tráfico. En ningún caso se podrá responsabilizar a Garmin o a sus Proveedores de servicios de tráfico ante el usuario o ante cualquier otra parte por daños y perjuicios, ya sean indirectos, fortuitos, especiales o derivados (incluyendo, sin limitarse a ello, daños indirectos, directos, especiales, punitivos o ejemplares por pérdida de negocio, de beneficios, por interrupción de negocio o pérdida de información empresarial) que procedan del uso o de la incapacidad de uso del producto de Garmin o los datos de tráfico, incluso si se ha advertido a Garmin de la posibilidad de estos daños.

Si el producto de Garmin incluye una suscripción de tráfico "indefinida" o "única" precargada, o si el usuario adquiere las suscripciones por separado, recibirá datos de tráfico para un (1) producto de Garmin compatible hasta que caduque la vida útil del producto o hasta que Garmin deje de recibir datos de su proveedor de servicios de tráfico. La suscripción de tráfico no podrá ser transferida a ninguna otra persona ni a ningún otro producto de Garmin. Garmin podrá terminar este acuerdo por cualquier motivo, incluyendo, sin limitarse a ello, que Garmin estime la violación por su parte de cualquiera de los términos de este acuerdo, o bien que finalice el contrato entre Garmin y el proveedor de servicios de tráfico.

Inicio

La primera vez que utilices el sistema de navegación Kenwood, deberás configurar el sistema. El menú Ayuda proporciona información adicional.

⚠ AVISO

Consulta las "Precauciones de seguridad e información importante" de la Guía de inicio rápido para obtener avisos sobre el producto y otra información importante sobre el producto y su seguridad.



- Las capturas de pantalla que se muestran en este manual puede que no coincidan exactamente con las que aparecen en el sistema de navegación. Las imágenes usadas en este manual se ofrecen sólo como referencia.

Uso del sistema de navegación

Para obtener una información más detallada sobre el sistema de audio, consulta otros manuales de sistemas Kenwood.

DNX9280BT



- 1 Toca para acceder al sistema de navegación.
- 2 Toca para configurar el sistema de navegación.
- 3 Al navegar, muestra el audio de Kenwood. Al usar el audio, muestra la información de navegación.



- La función telefónica de manos libres sólo está disponible si tu teléfono móvil dispone de tecnología inalámbrica Bluetooth® y se ha vinculado con el sistema de navegación. Consulta los otros manuales de Kenwood y el manual de tu teléfono para obtener instrucciones sobre la vinculación y la configuración.

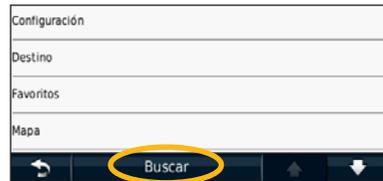
Ayuda cuando la necesites

Toca **Utilidades** > **Ayuda** para obtener más información sobre el uso de tu sistema de navegación. Toca una categoría para ver información sobre un tema.

1 Toca Utilidades > Ayuda.



2 Para buscar temas con una palabra clave, toca **Buscar**.



Búsqueda de lugares

La página Destino ofrece varias categorías diferentes que puedes utilizar al buscar direcciones, ciudades y otras ubicaciones. El mapa detallado cargado en el sistema de navegación contiene millones de puntos de interés como, por ejemplo, restaurantes, hoteles y servicios para automóviles.

Búsqueda de restaurantes

1 Toca Destino.



2 Selecciona una categoría.



3 Selecciona una subcategoría.



4 Selecciona un tipo.



5 Selecciona un lugar.



6 Selecciona Pulsa para más información para ver la página de revisión.



7 Toca Ir.

Seguimiento de la ruta

A medida que te desplazas, el sistema de navegación te guía a tu destino mediante indicaciones de voz, flechas en el mapa e instrucciones en la parte superior del mapa. La esquina superior izquierda indica la distancia a la siguiente maniobra. Si te sales de la ruta original, el sistema de navegación calcula de nuevo la ruta y te ofrece nuevas indicaciones.



Tu ruta se marca con una línea resaltada.



Sigue las flechas.



La bandera de cuadros indica el destino.



- En algunas áreas del mapa pueden aparecer edificios en 3D (sólo modelo DNX9280BT).

Añadir un punto de vía

Puedes añadir una parada (punto de vía) a la ruta. El sistema de navegación te da instrucciones para llegar al punto de parada y, a continuación, al destino final.

- 1 **Con una ruta activa, toca**  (icono para volver atrás) > Destino.
- 2 **Busca la parada adicional.**
- 3 **Toca Ir.**
- 4 **Toca Añadir como Punto de vía para añadir esta parada antes del destino.**

Si deseas añadir más de una parada a la ruta, edita la ruta actual. Consulta la [página 18](#).

Tomar un desvío

Si la carretera de la ruta está cortada, podrás tomar un desvío.

- 1 **Con una ruta activa, toca** .
- 2 **Toca Desvío.**

El sistema de navegación intentará guiarte de vuelta a la ruta original tan pronto como sea posible. Si la ruta que estás siguiendo constituye la única opción razonable, es posible que el sistema de navegación no calcule ningún desvío.

Detención de la ruta

- 1 **Con una ruta activa, toca** .
- 2 **Toca Detener.**

Destino

La página Destino presenta varias categorías diferentes para encontrar ubicaciones.

Búsqueda cerca de otra ubicación

El sistema de navegación busca automáticamente lugares cercanos a la ubicación actual.

1 Toca Destino > Próximo a.

2 Selecciona una opción:

- **Donde estoy ahora:** busca cerca de la ubicación actual.
- **Una ciudad distinta:** busca cerca de la ciudad que indiques.
- **Un destino reciente:** busca cerca de un destino reciente.
- **Un destino favorito:** busca cerca de un destino favorito.
- **Mi ruta actual:** busca a lo largo de la ruta.
- **Mi destino:** busca cerca del destino actual.

3 Toca Aceptar.

Opciones de la página Ir

Para ver la página Ir, toca un elemento de la lista de resultados.



- 1** Toca para llamar a esta ubicación, si se conecta un teléfono móvil con tecnología inalámbrica Bluetooth.
- 2** Toca para guardar esta ubicación en Favoritos.
- 3** Toca para crear una ruta giro a giro a esta ubicación.
- 4** Toca para volver a la página anterior.

5 Toca para ver más información sobre la ubicación.



- 6** Toca para cambiar de un mapa en 3D (tres dimensiones) a uno en 2D (dos dimensiones).
- 7** Toca para girar el ángulo de visión en la vista 3D.

Búsqueda de direcciones

Los pasos para buscar una dirección pueden variar según los mapas cargados en el sistema de navegación. La opción de búsqueda de código postal no está disponible en toda la cartografía.

1 Toca Destino > Dirección.

2 Toca Cambiar región/país, si es necesario.

3 Toca Buscar todo.

O bien:

Toca Deletrear ciudad. Introduce la ciudad con el teclado y toca Hecho. Selecciona la ciudad.

4 Introduce el número de la dirección y toca Hecho.

5 Introduce el nombre de la calle y toca Hecho.

6 Si es necesario, selecciona la calle correcta en la lista.

7 Si es necesario, toca la dirección.

Búsqueda de un lugar mediante el nombre

Si conoces el nombre de la ubicación que estás buscando, puedes escribirlo usando el teclado en pantalla. También puedes introducir letras que contenga el nombre para delimitar la búsqueda.

- 1 **Toca Destino > Puntos de Interés > Deletrear nombre.**
- 2 **Introduce las letras del nombre con el teclado en pantalla.**
- 3 **Toca Hecho.**

Uso del teclado en pantalla

Cuando aparezca un teclado en pantalla, toca una letra o un número para introducirlos.



- Toca  para añadir un espacio.
- Toca  y  para mover el cursor.
- Toca  para borrar el carácter o mantenlo pulsado para borrar toda la entrada.
- Toca  para seleccionar palabras que hayas escrito y seleccionado recientemente.
- Toca **Modo** para cambiar el modo de idioma del teclado.
- Toca **&?%** para introducir caracteres especiales.

Búsqueda de lugares en un área distinta

Puedes buscar ubicaciones en áreas distintas, como una ciudad diferente o cercana a tu destino.

- 1 **En la lista de subcategorías, toca Próximo a.**
- 2 **Selecciona una de las opciones de búsqueda.**

Delimitación de la búsqueda

Para delimitar la búsqueda, puedes buscar cerca de una ciudad diferente.

- 1 **Toca Destino > Próximo a.**
- 2 **Toca Una ciudad distinta.**
- 3 **Introduce parte del nombre y toca Hecho.**

Favoritos

Puedes guardar todos tus lugares favoritos en Favoritos. También puedes guardar la ubicación de Casa en Favoritos.

Almacenamiento de los lugares encontrados

- 1 Cuando encuentres un lugar que desees guardar, toca **Guardar** en la página **Ir**.



- 2 Toca **Aceptar**. El lugar se guardará en Favoritos.



Almacenamiento de la ubicación actual

- 1 Toca **Ver mapa**.
- 2 Toca el icono de vehículo .



- 3 Toca **Guardar ubicación**.

Establecimiento de una ubicación de Casa

Puedes establecer el lugar al que vuelvas más a menudo como ubicación de Casa.

- 1 Toca **Destino > Ir a Casa**.
- 2 **Selecciona una opción.**

- **Introducir mi dirección:** introduce una dirección para la ubicación usando el teclado en pantalla.
- **Usar mi ubicación actual:** establece tu ubicación actual como la ubicación de Casa.
- **Seleccionar entre Últimos encontrados:** selecciona una ubicación de entre las ubicaciones encontradas recientemente.

Una vez establecida la ubicación de Casa, toca **Destino > Ir a Casa**.

Visualización de lugares guardados

- 1 Toca Destino.
- 2 Toca Favoritos.
- 3 Toca una categoría.

Edición de lugares guardados

- 1 Toca Destino > Favoritos.
- 2 Toca la ubicación que desees editar.
- 3 Toca Pulsa para más información.
- 4 Toca Editar.
- 5 Toca el elemento que desees editar.

- **Cambiar nombre:** introduce un nuevo nombre para la ubicación usando el teclado en pantalla.
- **Cambiar símbolo de mapa:** toca un nuevo símbolo.
- **Cambiar número de teléfono:** introduce un número de teléfono.
- **Cambiar categorías:** crea o cambia la categoría en la que se ha guardado esta ubicación.

Eliminación de un favorito

- 1 Toca Utilidades > Mis datos.
- 2 Toca Borrar Favorito(s).
- 3 Selecciona el favorito que desees borrar.
- 4 Toca Borrar.

Las páginas principales

En esta sección se proporcionan detalles sobre las páginas Mapa, Procesador de ruta, Lista de giros, Indicación de carriles y de información GPS.

Visualización de la página Mapa

Toca **Ver mapa** para abrir el mapa. Toca una zona del mapa para ver información adicional, tal y como se indica a continuación. El icono de vehículo ▲ muestra tu ubicación actual.



- 1 Distancia al siguiente giro. Toca para ver y escuchar los detalles del siguiente giro. En esta área también se muestran las indicaciones de carriles.
- 2 Durante la navegación por una ruta, toca la barra de texto para abrir la Lista de giros. Consulta la [página 17](#).
- 3 Toca (+) para acercar la imagen.
- 4 Toca (-) para alejar la imagen.
- 5 Toca para cambiar los campos de datos.
- 6 Toca para ver la página ¿Dónde estoy?.
- 7 Toca el campo de datos **Velocidad** para abrir la página Procesador de ruta.



- Si viajas por carreteras principales, puede aparecer un icono de límite de velocidad (50). Este icono indica el límite de velocidad actual que se aplica a la carretera.

Procesador de ruta

El procesador de ruta indica la velocidad actual y ofrece estadísticas útiles sobre la ruta. Para ver el procesador de ruta, toca el campo **Velocidad** de la página Mapa.



Restablecimiento de la información de la ruta

Si deseas ver información actualizada de la ruta, restablece dicha información antes de emprender el viaje.

En el procesador de ruta toca Restablecer para restablecer la información.

Página Lista de giros

Mientras te desplazas por una ruta, en la página Lista de giros se muestran instrucciones giro a giro de toda la ruta y la distancia entre giros. Toca la barra de texto en la parte superior de la página Mapa para ver la página Lista de giros. Toca un giro de la lista para ver la página Siguiente giro de ese giro. Toca **Mostrar mapa** para ver la ruta completa en el mapa.

	50. Girar a la derecha en Paseo de La Castellana
	850. Girar a la derecha en C. de Prim
	140. Llegando a Spaghetti & Bollicine a la derecha

 Mostrar mapa

Página Siguiente giro

Durante la navegación por una ruta, en la página Siguiente giro se muestra el giro en el mapa, así como la distancia y el tiempo que quedan para llegar a él. Para ver uno de los próximos giros del mapa, toca en la esquina superior izquierda de la página Mapa o cualquier giro de la página Lista de giros.



Acerca de la visualización de cruces

La página Indicación de carriles puede mostrar una vista de los próximos cruces y en qué carril debes situarte, cuando esté disponible. Debes estar navegando por una ruta para que puedas ver el cruce.



- También puedes ver los cruces en la página Lista de giros.
- La página de indicación de carriles con visualización de cruces está disponible en los dispositivos DNX9280BT, DNX7280BT y DNX5280BT.

Página de información GPS

En la página Menú, toca  en la esquina superior izquierda para ver la página de información GPS.



- 1 Vista del cielo
- 2 Barras de intensidad de señal de los satélites

La vista del cielo muestra los satélites que se reciben. Las barras de intensidad de señal de los satélites indican la intensidad de los satélites que se reciben. Una barra rellena indica que el satélite GPS está listo para su uso.

Creación y edición de rutas

En esta sección se describe cómo crear y personalizar las rutas.

Creación de una nueva ruta personalizada

- 1 Toca Destino (o Utilidades) > Rutas > Nueva.
- 2 Toca Añadir nuevo punto de inicio.
- 3 Busca una ubicación para el punto de inicio y toca Seleccionar.
- 4 Toca Añadir nuevo punto final.
- 5 Busca una ubicación para el punto final y toca Seleccionar.
- 6 Toca + para añadir otra ubicación a la ruta. Toca - para eliminar una ubicación.
- 7 Toca Siguiente para calcular la ruta y verla en el mapa. Toca Guardar para guardar tus cambios.

Edición de rutas personalizadas

- 1 Toca Destino (o Utilidades) > Rutas.
- 2 Selecciona la ruta que deseas editar.
- 3 Toca Editar.
- 4 Toca el elemento que deseas editar.

- **Cambiar nombre:** introduce un nombre nuevo.
- **Añadir o borrar puntos:** añade o borra puntos de la ruta.
- **Reordenar puntos manualmente:** cambia el orden de los puntos a lo largo de la ruta.
- **Reordenar puntos óptimamente:** ordena automáticamente el orden de los puntos.
- **Recalcular:** recalcula la ruta.
- **Borrar:** borra esta ruta.

Los cambios se guardan automáticamente al salir de cualquiera de las páginas de edición de la ruta.

Almacenamiento y modificación de la ruta activa

- 1 Toca Destino (o Utilidades) > Rutas.
- 2 Toca Ruta activa.
- 3 Toca Añadir o borrar puntos.
- 4 Añade, borra o reordena los puntos.
- 5 Toca Siguiente.
- 6 Toca Guardar.

Navegación por una ruta guardada

- 1 En la página principal, toca Destino (o Utilidades) > Rutas.
- 2 Toca la ruta que deseas seguir y toca Ir.

Eliminación de todas las rutas guardadas

Toca Utilidades > Mis datos > Borrar ruta(s) seleccionada(s) > Seleccionar todo > Borrar.

Detención de la ruta

Con una ruta activa, toca  > Detener.

Añadir un desvío a una ruta

Si la carretera de la ruta está cortada o tiene retenciones de tráfico, podrás tomar un desvío.

1 Con una ruta activa en el mapa principal, toca .

2 Toca Desvío.

El sistema de navegación intentará guiarte de vuelta a la ruta original tan pronto como sea posible. Si la ruta que estás siguiendo constituye la única opción razonable, es posible que el sistema de navegación no calcule ningún desvío.

Uso de la vista previa de varias rutas



- Consulta la [página 26](#) para activar la vista previa de varias rutas con las preferencias de ruta.
- La vista previa de varias rutas no está disponible en el DNX9280BT.

1 Selecciona un punto de interés ([página 10](#)).

Aparece un mapa con las rutas de Vía rápida, Distancia más corta y Menos combustible resaltadas.

2 Selecciona una ruta y toca Ir.

Uso de ecoRoute™

La función ecoRoute calcula el consumo de tu vehículo, la emisión de carbono y el precio del combustible necesario para ir a un destino. Además, ofrece utilidades para mejorar el rendimiento del combustible. Mediante una conexión de datos inalámbrica, el accesorio opcional del ecoRoute HD puede enviar datos desde tu vehículo al sistema de navegación. Las series DNX 4/5/7 no se pueden conectar con el dispositivo ecoRoute HD.

Acerca de ecoRoute

Los datos que proporciona la función ecoRoute son sólo cálculos aproximados. Realmente no son datos extraídos del vehículo. Para recibir informes sobre combustible más precisos para tu vehículo y tus hábitos de conducción específicos, calibra el consumo.



- El accesorio opcional ecoRoute HD recopila datos de tu vehículo.

Creación de un perfil del vehículo

El perfil del vehículo proporciona una base para que ecoRoute calcule el consumo del vehículo.

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute.**
- 2 **Introduce los datos necesarios y toca Siguiente.**
- 3 **Toca Hecho.**

Restablecimiento del perfil del vehículo

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > Perfil del vehículo.**
- 2 **Toca Restablecer.**

Calibración del consumo

Utiliza esta función cuando repostes para mantener la precisión del consumo.

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > En surtidor.**
- 2 **Introduce el precio actual del combustible.**
- 3 **Introduce la cantidad de combustible que ha utilizado el vehículo desde la última vez que repostaste.**

- 4 **Introduce la distancia recorrida desde la última vez que repostaste.**

- 5 **Toca Siguiente.**

Realización del ecoChallenge

En el ecoChallenge, se puntúan tus hábitos de conducción para ayudarte a mejorar el consumo. Cuantos más puntos consigas en el ecoChallenge, más combustible ahorrarás. ecoChallenge recopila datos y calcula una puntuación siempre que estés en marcha. El icono de ecoChallenge  muestra tu puntuación actual en la página Mapa.

Toca Utilidades > ecoRoute > ecoChallenge.



- Para visualizar las puntuaciones detalladas de ecoChallenge, toca el icono correspondiente. La hoja que aparece en el icono del reto de conducción cambia de color en función de tu rendimiento en el reto.

Acerca de las puntuaciones de ecoChallenge

- **Total:** una combinación de las puntuaciones por velocidad, aceleración y frenada.
- **Velocidad:** obtén puntos por conducir a la velocidad óptima del vehículo para ahorrar combustible (45-60 mph para la mayoría de vehículos).
- **Aceleración:** obtén puntos por acelerar con suavidad, pierde puntos por acelerar rápidamente.
- **Frenada:** obtén puntos por frenar con suavidad; pierde puntos por frenar bruscamente.
- **Consumo:** ecoRoute HD compara el consumo actual con el consumo más alto registrado en el vehículo. Obtén puntos por conducir según el consumo óptimo del vehículo.

Ocultación de la puntuación del ecoChallenge

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > ecoChallenge.**
- 2 **Toca Configuración > Ocultar.**
- 3 **Toca Aceptar.**

Restablecimiento de la puntuación

Puedes restablecer tu ecoChallenge actual.

Mientras visualizas los detalles del ecoChallenge actual, toca Restablecer > Sí.

Visualización del consumo

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > Consumo.**

El gráfico de la parte inferior muestra el consumo medio para un periodo de tiempo de conducción.
- 2 **Toca una sección del gráfico para acercarla.**
- 3 **Toca Restablecer para despejar los datos de consumo.**

Acerca del informe sobre kilometraje

En el informe sobre kilometraje se realiza un seguimiento de la distancia, el tiempo, el consumo medio y el coste del combustible del desplazamiento a un destino.

Para cada ruta que realices se crea un informe sobre kilometraje. Si detienes una ruta en el dispositivo, se creará un informe sobre kilometraje de la distancia recorrida.

Los informes sobre kilometraje se crean automáticamente cuando detienes o completas rutas.

Visualización de un informe sobre kilometraje

Puedes ver los 20 informes sobre kilometraje más recientes.

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > Informe sobre kilometraje.**
- 2 **Selecciona un informe.**

• Para restablecer todos los datos de informes, toca **Restablecer**.

Exportación de un informe sobre kilometraje



• El dispositivo DNX9280BT no puede guardar informes sobre kilometraje.

- 1 **Conecta un dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad Kenwood.**
- 2 **Toca Utilidades > ecoRoute > Informe sobre kilometraje.**
- 3 **Toca Exportar para exportar y guardar los informes en el dispositivo de almacenamiento masivo USB.**

Diagnóstico (ecoRoute HD)

Cuando tu ecoRoute HD está conectado, puede seleccionar los códigos de problemas de diagnóstico (DTC) relacionados con el sistema de emisiones de tu vehículo, si el sistema de diagnóstico de a bordo detecta un error.

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > Diagnóstico.**
- 2 **Toca un código de error para visualizar su significado.**



- Consulta al técnico de reparación de tu vehículo para obtener los detalles adicionales del DTC indicado por el sistema.

Eliminación de los códigos de error (ecoRoute HD)

Toca **Utilidades > ecoRoute > Diagnóstico > Restablecer** para borrar los códigos de error indicados por el sistema.



- No todos los vehículos permiten restablecer los códigos de error.
- La eliminación de los códigos de error sin reparar el origen del error puede provocar que vuelva a encenderse el testigo de problemas del motor. Consulta al técnico de reparación de tu vehículo para obtener detalles adicionales.

Indicadores (ecoRoute HD)

Puedes visualizar información en tiempo real sobre el vehículo, como las revoluciones por minuto y el voltaje de la batería.

Toca Utilidades > ecoRoute > Indicadores.



- La información mostrada en la página de indicadores se recopila del vehículo. Garmin no es responsable del contenido mostrado en la página de indicadores. Los indicadores mostrados pueden variar según el vehículo.

Cambio de los indicadores (ecoRoute HD)

Puedes cambiar los datos mostrados en los indicadores.

- 1 **Toca Utilidades > ecoRoute > Indicadores.**
- 2 **Toca el indicador que deseas cambiar.**
- 3 **Toca un tipo de datos.**

Establecimiento de rutas que consumen menos combustible

- 1 **Toca Utilidades > Configuración > Navegación > Preferencia de ruta.**
- 2 **Selecciona Menos combustible.**

Uso del reconocimiento de instrucciones por voz (DNX9280BT)

Usa la función de reconocimiento de instrucciones por voz para ordenar al sistema de navegación que busque destinos, para seleccionar opciones y realizar otras funciones.

Comandos de voz

- 1 **Pulsa el botón Hablar en la unidad.**
- 2 **Espera a que aparezca el  icono verde Hablar en la esquina superior derecha de la pantalla.**
- 3 **Pronuncia un comando.**



- La función de reconocimiento de instrucciones por voz no funciona con todos los idiomas en todas las áreas.

Métodos de búsqueda

El reconocimiento de instrucciones por voz utiliza cuatro métodos de búsqueda:

- Pronunciar cualquier texto que aparezca en pantalla
- Pronunciar comandos de acceso directo
- Pronunciar el nombre de un lugar popular
- Pronunciar una dirección

Pronunciación de texto que aparezca en pantalla

- 1 **Pronuncia cualquier palabra que aparezca en pantalla. Por ejemplo, en el menú Utilidades, puede decir **Rutas** o **Avance página**.**
- 2 **Espera a escuchar la indicación de voz antes de decir el siguiente comando.**

Pronunciación de comandos de acceso directo

- 1 **Di cualquier comando de acceso directo de la lista de comandos de acceso directo. Puedes usar los comandos de acceso directo desde cualquier pantalla.**
- 2 **Espera a escuchar la indicación de voz antes de decir el siguiente comando.**

Comandos de acceso directo

Cancelar ruta	Ir a Casa
Desvío	Ayuda
Buscar dirección	Detener escucha
Buscar ciudad	Menú Utilidades
Buscar favorito	Procesador de ruta
Buscar lugar por Categoría	Ver mapa
Buscar lugar por nombre	¿Dónde estoy?
Buscar Últimos encontrados	Destino

También puedes decir **Buscar más cercano** para buscar una categoría de ubicaciones. Las categorías de ubicaciones son puntos de interés guardados en el sistema de navegación. El comando **Buscar más cercano** sólo funciona desde la página Menú, Destino y Mapa.

Búsqueda mediante el comando de acceso directo **Buscar más cercano**

- 1 **Pulsa el botón Hablar en la unidad.**
- 2 **Di **Buscar más cercano** seguido de una categoría de puntos de interés como, por ejemplo, **Restaurante italiano**.**

Pronunciación del nombre de un lugar popular

- 1 Di **Buscar lugar por nombre** en cualquier pantalla.



"Buscar lugar por nombre"

- 2 Espera hasta escuchar la indicación de voz y di el nombre del lugar. El sistema de navegación repetirá el nombre del lugar mientras lo busca.



"Bocatta"

- 3 Aparecerá una lista de lugares. Di el número de la línea correspondiente al lugar que estás buscando.



"Línea 1"

- 4 Di **Si** para navegar hasta ese lugar o di **No** para volver a la lista de lugares encontrados.



"Si"

Pronunciación de una dirección

- 1 Di **Buscar dirección** en cualquier pantalla.
- 2 Responde a la indicación para decir o deletrear el nombre de la ciudad, número del edificio y calle.
- 3 Espera hasta escuchar la indicación de voz y di el nombre del lugar. El sistema de navegación repetirá el nombre del lugar mientras lo busca. Aparecerá una lista de lugares.
- 4 Di el número de la línea correspondiente al lugar que estás buscando.
- 5 Di **Si** para navegar hasta ese lugar o di **No** para volver a la lista de lugares encontrados.



"Si"

Información sobre el tráfico

El uso de un receptor de tráfico FM incorporado permite al sistema de navegación recibir y utilizar información sobre el tráfico. Cuando se recibe un mensaje sobre el tráfico, puedes visualizar el evento en el mapa y cambiar la ruta para evitar el problema. El dispositivo DNX5280BT no tiene un receptor de tráfico FM. La información sobre el tráfico no está disponible en todas las áreas.

Acerca del receptor de tráfico FM TMC

Los receptores de tráfico FM TMC reciben la información del tráfico que se transmite por el sistema de datos de radio FM. La suscripción al servicio FM TMC se activa automáticamente una vez que el sistema de navegación obtenga las señales de satélite mientras recibe las señales sobre el tráfico emitidas por tu proveedor de servicios. Puedes añadir otras suscripciones al servicio FM TMC en cualquier momento. Consulta el sitio Web de Garmin en www.garmin.com/kenwood para obtener información acerca de otros servicios disponibles.

Tráfico en la zona

Cuando se recibe información de tráfico, aparece un icono de tráfico en la esquina superior izquierda de la página Mapa. El icono de tráfico cambia de color para indicar la gravedad de los problemas de tráfico en la ruta o en la carretera por la que conduces en ese momento.

Color	Descripción	Significado
Verde	Gravedad baja	El tráfico es fluido.
Amarillo	Gravedad media	Hay retenciones.
Rojo	Gravedad alta	Hay bastantes retenciones o el tráfico está detenido.
Gris	No hay datos	Los datos de tráfico no se han actualizado.

Tráfico en la ruta

Al calcular la ruta, el sistema de navegación examina el tráfico actual y optimiza automáticamente la ruta para ofrecer el trayecto más corto. Si se producen retenciones de tráfico importantes en la ruta mientras te desplazas por ella, el sistema de navegación recalcula la ruta de forma automática. Es posible que la unidad siga dirigiéndote a través del tráfico si no hay ninguna ruta alternativa que sea mejor.

Si se producen retenciones de tráfico de baja gravedad en la ruta, el icono de tráfico muestra el tiempo adicional que tardarás en recorrer la ruta a causa de la retención. Este tiempo ya está incluido en la hora aproximada de llegada.

Para evitar tráfico en la ruta de forma manual:

- 1 En la página Mapa, toca el icono de tráfico.
- 2 Toca Tráfico en la ruta.
- 3 Si es necesario, toca las flechas para ver otras retenciones de tráfico en la ruta.
- 4 Toca Evitar para evitar la retención de tráfico.

Visualización del mapa de tráfico

El mapa de tráfico muestra los sentidos y las retenciones de tráfico en carreteras cercanas con códigos de color.

- 1 En la página Mapa, toca el icono de tráfico.
- 2 Toca Mostrar mapa de tráfico para ver los incidentes de tráfico en un mapa.



- Para volver al mapa normal desde el mapa de tráfico, toca el icono de tráfico y después toca **Mostrar mapa normal**.

Visualización de retenciones de tráfico

- 1 En la página Mapa, toca el icono de tráfico.
- 2 Toca Búsqueda de tráfico para ver una lista de retenciones de tráfico.
- 3 Toca un elemento de la lista para ver la retención en el mapa y los detalles sobre dicha retención. Si hay más de una retención, toca las flechas para ver las demás retenciones.

Personalización de la configuración

Puedes personalizar la configuración de tu sistema de navegación GPS.

Personalización del sistema de navegación

- 1 **Toca Configuración.**
- 2 **Toca el parámetro de configuración que deseas cambiar.**
- 3 **Toca el botón situado debajo del nombre del parámetro para modificarlo.**

Cambio de la configuración del sistema

Toca Configuración > Sistema.

- **Simulador GPS:** permite al simulador apagar el modo GPS y simular la navegación.
- **Unidades:** cambia las unidades de medida.
- **Disposición del teclado:** selecciona un tipo de teclado.
- **Acerca de:** muestra el número de la versión de software, el número de la unidad y el número de ID de la unidad.
- **Restablecer:** restaura la configuración original del sistema.

Cambio de la configuración del mapa

Toca Configuración > Mapa.

- **Nivel de detalle:** ajusta el nivel de detalle que se muestra en el mapa. Si se muestran más detalles, el mapa podría cargarse más lentamente.
- **Vista del mapa:** selecciona una perspectiva del mapa.
- **Vehículo:** toca **Cambiar** para cambiar el icono utilizado para mostrar tu posición en el mapa. Toca el icono que deseas utilizar y, a continuación, **Aceptar**.
- **Registro de ruta:** muestra u oculta el registro de tus viajes. Para borrar el registro de ruta, toca **Utilidades > Mis datos > Suprimir registro de ruta**. Consulta la [página 29](#) para guardar los registros de ruta.
- **Disposición de datos de mapas:** cambia la disposición del mapa principal.
- **Información de mapa:** permite ver los mapas cargados en el sistema de navegación y su versión. Toca un mapa para activarlo (marca de verificación) o desactivarlo (sin marca de verificación).
- **Restablecer:** restaura la configuración original del mapa.

Cambio de la configuración de navegación

Toca Configuración > Navegación.

- **Preferencia de ruta:** selecciona una preferencia para calcular la ruta.
- **Elementos a evitar:** selecciona los tipos de carretera que desees evitar o que prefieras utilizar en tus rutas.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de navegación.
- **Indicaciones de voz:** activa o desactiva las indicaciones de voz.

Ajuste de la configuración de la pantalla

Toca Configuración > Pantalla.

- **Modo de color:** selecciona **Día** para un fondo claro, **Noche** para un fondo oscuro o **Automático** para cambiar automáticamente entre los dos.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de la pantalla.

Preferencias de ruta

Toca Configuración > Navegación > Preferencia de ruta.

El cálculo de la ruta se basa en los datos de velocidad de la carretera y los datos de aceleración del vehículo para una ruta determinada.

- **Vía rápida:** calcula las rutas más rápidas pero en las que tal vez se recorra una distancia mayor.
- **Distancia más corta:** calcula las rutas más cortas en distancia pero que quizá se tarden más en recorrer.
- **Menos combustible:** calcula rutas que utilizarían menos combustible que otras.
- **Aviso:** se te solicita que selecciones un modo de cálculo de la ruta antes de la navegación (vista previa de varias rutas, consulta [página 19](#)).
- **Fuera de carretera:** calcula una línea directa desde la ubicación al destino.

Actualización de la configuración de la hora

Toca Configuración > Hora.

- **Formato horario:** selecciona entre los formatos de 12 ó 24 horas, o el formato horario UTC.
- **Hora actual:** selecciona **Automática** para que la hora se actualice automáticamente. Si no has seleccionado Automática, puedes ajustar la hora en incrementos de 15 minutos.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de la hora.

Configuración de los idiomas

Toca Configuración > Idioma.

- **Idioma de la voz:** selecciona un idioma para la voz.
- **Teclado:** selecciona el teclado para tu idioma. También puedes cambiar el modo de idioma del teclado desde cualquier teclado si tocas el botón **Modo**.
- **Aviso de reconocimiento:** activa o desactiva los avisos de reconocimiento.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de idioma.

Añadir seguridad

Toca Configuración > Seguridad.

- **Modo seguro:** permite activar o desactivar el modo seguro. Cuando el vehículo está en marcha, el modo seguro desactiva todas las funciones que requieren la atención del operador y que podrían distraerte mientras conduces.
- **Restablecer:** restaura la configuración original de seguridad.

Apéndice

En este apéndice se proporciona información adicional sobre el sistema de navegación, por ejemplo, cómo actualizar el software y la cartografía.

Actualización del software

Para actualizar el software del sistema de navegación, debes disponer de un dispositivo de almacenamiento masivo USB y una conexión a Internet.



- El DNX9280BT utiliza una tarjeta SD para el almacenamiento de datos.

- 1** Visita www.garmin.com/Kenwood.
- 2** Busca tu modelo y selecciona **Actualizaciones de software > Descargar**.
- 3** Lee y acepta los términos del **Acuerdo de licencia del software**.
- 4** Sigue las instrucciones que aparecen en el sitio Web para completar la instalación de la actualización de software.

Actualización de la cartografía

Puedes adquirir en Garmin la cartografía actualizada o consultar los detalles en tu distribuidor o centro de servicio Kenwood.

- 1** Visita www.garmin.com/Kenwood.
- 2** Selecciona la opción para solicitar **actualizaciones de mapas para tu unidad Kenwood**.
- 3** Sigue las instrucciones del sitio Web para actualizar el mapa.

POI (Puntos de interés) personalizados

Puedes cargar de forma manual bases de datos de puntos de interés (POI) personalizados disponibles en varias compañías de Internet. Algunas bases de datos de puntos de interés personalizados contienen información sobre alertas de puntos como radares y zonas escolares. El sistema de navegación te puede notificar que te acercas a uno de estos puntos. Eres responsable de garantizar que el uso de la información sobre cámaras de seguridad está legalmente permitido en tu zona.

NOTIFICACIÓN

Garmin no se hace responsable de las consecuencias del uso de bases de datos de cámaras de seguridad u otras bases de datos de POI personalizados; tampoco se responsabiliza de la precisión de las bases de datos de cámaras de seguridad u otro tipo de POI personalizados.

Tras descargar la base de datos de puntos de interés, utiliza la aplicación POI Loader de Garmin para instalarlos en el dispositivo de almacenamiento masivo USB. Usa el dispositivo de almacenamiento masivo USB para cargar los POI. El programa POI Loader está disponible en www.garmin.com/products/poiloader. Consulta el archivo de ayuda de POI Loader para obtener más información; haz clic en **Ayuda** para abrir dicho archivo.



- El DNX9280BT utiliza una tarjeta SD para el almacenamiento masivo y cargar POI personalizados.
- Cada vez que cargues POI personalizados en el sistema de navegación, se sobrescriben los que ya estaban guardados en el mismo.

Búsqueda de POI personalizados

Para obtener una lista de los POI personalizados cargados en el sistema de navegación, toca **Destino > Extras > POI personalizados**.

Eliminación de los POI personalizados

Para eliminar todos los puntos de interés personalizados del sistema de navegación, toca **Utilidades > Mis Datos > Borrar POI personalizados**. Toca **Sí** para confirmar.

Guardar registros de ruta

Los registros de ruta se graban mientras te desplazas por la ruta.



- Los datos de registro de ruta se guardan como un archivo .gpx.
- Los dispositivos DNX9280BT no pueden guardar registros de ruta.

- 1 Conecta un dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad Kenwood.**
- 2 Toca Utilidades > Mis datos > Gestionar registros de ruta.**
- 3 Selecciona un segmento del registro de ruta o toca Ver todos los segmentos.**
- 4 Selecciona Compartir para exportar al dispositivo de almacenamiento masivo USB.**

Para obtener las últimas actualizaciones gratuitas del software (excluyendo la cartografía) a lo largo de la vida de los productos Garmin que hayas adquirido, visita el sitio Web de Garmin en www.garmin.com/Kenwood.



© 2010-2011 Garmin Ltd. o sus subsidiarias

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, EE. UU.

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounsdown Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR, UK

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road, Sijhih, Taipei County, Taiwán

www.garmin.com

Número de referencia 190-01308-91 Rev. C

Garmin® y el logotipo de Garmin son marcas comerciales de Garmin Ltd. o sus subsidiarias, registrada en Estados Unidos y otros países. ecoRoute™ es una marca comercial de Garmin Ltd. o sus subsidiarias. Estas marcas comerciales no se podrán utilizar sin autorización expresa de Garmin. NAVTEQ® es una marca comercial de NAVTEQ Inc. o sus filiales y está registrada en uno o más países incluyendo EE. UU. La marca y el logotipo de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y se utilizan bajo licencia por Garmin. Todos los demás nombres de compañías y marcas comerciales mencionadas o a los que se hace referencia en esta documentación pertenecen a sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados.